ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 8 mai 1991, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à la frappe de pièces de monnaie de 50 ECU et de 5 ECU, millésimées 1991", a donné le 10 juillet 1991 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 8 mei 1991 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende het slaan van muntstukken van 50 ECU en van 5 ECU, jaartal 1991", heeft op 10 juli 1991 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

Alinéa 2.

La loi du 8 mai 1924 relative au trafic et à la refonte des monnaies métalliques ne constitue pas le fon- dement de l'arrêté en projet. Sa mention doit dès lors être omise.

Alinéa 4.

L'arrêté royal du 3 mars 1987 relatif à la déter-mination de la contre-valeur en francs belges des pièces libellées en ECU n'est pas modifié par le texte en projet. Sa mention doit être omise.

Alinéa 6.

L'avis de l'inspecteur des finances ne doit pas être visé au préambule lorsque l'accord du ministre du Budget y figure, et ce conformément à l'article 24 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire.

DISPOSITIF.

Article 1er.

Les mots "A l'occasion du 11ème Congrès international de numismatique qui se tiendra à Bruxelles du 8 au 12 septembre 1991" doivent être omis comme n'ayant aucun caractère normatif, de sorte que l'article 1er se lit comme suit :

"Article 1er. Il est frappé des pièces en or de 50 ECU et des pièces en argent de 5 ECU".

Article 2.

Le texte néerlandais devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 4.

A l'alinéa 1er, il convient de remplacer les mots "tel que" par le mot "figurant".

AANHEF.

Tweede lid.

De wet van 8 mei 1924 betreffende de handel in en het smelten van geldstukken vormt niet de grondslag van het ontworpen besluit. Derhalve dient de vermelding ervan te vervallen.

Vierde lid.

Het koninklijk besluit van 3 maart 1987 tot vaststelling van de tegenwaarde in Belgische frank van de in ecus uitgedrukte muntstukken wordt door de ontworpen tekst niet gewijzigd. De vermelding ervan dient te vervallen.

Zesde lid.

Overeenkomstig artikel 24 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de Administratieve en Begrotingscontrole behoeft er in de aanhef geen melding te worden gemaakt van het advies van de inspecteur van financiën indien er daarin reeds sprake is van de akkoordbevinding van de Minister van Begroting.

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

De woorden "Ter gelegenheid van het 11de Internationaal Congres voor numismatiek dat plaats heeft te Brussel

van 8 tot 12 september 1991" dienen te vervallen, vermits zij geenszins van regelgevende aard zijn, zodat artikel 1 dan als volgt luidt :

"Art. 1. Er worden stukken in goud van 50 ECU en stukken in zilver van 5 ECU geslagen".

Artikel 2.

Men schrijve "duizendste" in plaats van "duizendsten". Dezelfde opmerking geldt voor artikel 3.

Artikel 4.

In het eerste lid dienen de woorden "zoals het voorkomt" vervangen te worden door de woorden "dat voorkomt".

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Y. BOUCQUEY, conseillers d'Etat,
Y. KREINS, staatsraden,

F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation,
C. DESCHAMPS, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, auditeur. La note a été rédigée et exposée par M. I. KOVALOVSZKY, référendaire adjoint.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

R. DEROY.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, auditeur. De nota werd opgesteld en toegelicht door de H. I. KOVALOVSZKY, adjunct-referendaris.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J.-J. STRYCKMANS.